

V FESTIVAL INTERNACIONAL
DE TEATRE DE TARRAGONA

DEL 12 AL 21 DE JULIOL

FITT.
NOVES
DRAMA
TÜRGIÉS

2018



www.fitt.cat ·    [fittcat](https://www.instagram.com/fittcat)



FITT 2018. DEIXA'T SORPRENDRE!

5 edicions del FITT. I amb aquesta, la consolidació, deixant de ser un festival bianual per passar a ser una data fixa en el calendari de tots els tarragonins.

Un esdeveniment teatral que cada cop va sumant més complicitats (aquest any s'hi sumen el Magatzem i el Teatre del Serrallo) permetent així que sigui el festival de Tarragona i dels tarragonins, que decidiran un altre cop al YOUNGFITT quin espectacle portarà arreu del món el premi especial del públic.

EL FITT és un centre de referència teatral contemporània amb propostes internacionals però també locals. Aquest any volem promocionar el talent de la ciutat amb dos espectacles de dos artistes tarragonins: **“Vaig ser Pròsper”**, de Marc Chornet, i **“A mí no me escribió Tennessee Williams”**, de Roberto G. Alonso.

15 espectacles més una exposició permanent de 8 procedències molt diferents (Tarragona, Barcelona, Madrid, Euskadi, França, Itàlia, Anglaterra, Hongria o Argentina). Moltes companyies presenten el seu espectacle per primer cop a casa nostra. Autors contemporanis que parlen, a través de l'art, del que els preocupa i, per tant, del que ocupa i preocupa a la societat actual. Creadors que conviden al públic a establir noves relacions amb el teatre. A redescobrir-lo.

Fem entre tots que Tarragona, durant 10 dies, sigui un obrador teatral. Vine i coneix les companyies, els programadors, gaudeix dels sopars tarragonins. Forma't, si vols, en algun workshop. En definitiva, **suma't al FITT i deixa't sorprendre!**

CAST

5 ediciones del FITT. Y con esta, la consolidación, dejando de ser un festival bianual para pasar a ser una fecha fija en el calendario de todos los tarraconenses.

Un acontecimiento teatral que cada vez va sumando más complicidades (este año se suman el Teatro Magatzem y el Teatret del Serrallo) permitiendo así que sea el festival de Tarragona y de los tarraconenses, que decidirán de nuevo en el YOUNGFITT qué espectáculo llevará por todo el mundo el premio especial del público. El FITT es un centro de referencia teatral contemporánea de propuestas internacionales pero también locales. Este año queremos promocionar el talento de la ciudad con dos espectáculos de dos artistas tarraconenses: “**Vaig ser Pròsper**”, de Marc Chornet y “**A mí no me escribió Tennessee Williams**”, de Roberto G. Alonso. 15 espectáculos más una exposición permanente de 8 procedencias muy diferentes (Tarragona, Barcelona, Madrid, Euskadi, Francia, Italia, Inglaterra, Hungría o Argentina). Muchas compañías presentan su espectáculo por primera vez en nuestro país. Autores contemporáneos que hablan, a través del arte, de lo que les preocupa y, por lo tanto, de aquello que ocupa y preocupa a la sociedad actual. Creadores que invitan al público a establecer nuevas relaciones con el teatro. A redescubrirlo.

Hagamos entre todos que Tarragona, durante 10 días, sea un obrador teatral. Ven y conoce las compañías, los programadores, disfruta de las cenas típicas en Tarragona. Fórmate, si quieres, en algún workshop. En definitiva, **!súmate al FITT y déjate sorprender!**

ENG

5 editions of FITT. And with this edition, the consolidation, not being biannual festival anymore, but becoming a fixed date in the calendar of all the tarragonins.

A theatrical event that every time adds more complicities (this year it adds the teatre Magatzem and the teatret del Serrallo). Allowing the festival of Tarragona and the tarragonins decide again in the YOUNGFITT, which show will be brought all over the world the special prize of the audience.

A centre of contemporary theatrical reference, with international proposals, but also with local proposals too. This year we want to promote the talent of the city with two tarragonins artists' shows: “**Vaig ser Pròsper**” by Marc Chornet and “**A mí no me escribió Tennessee Williams**” by Roberto G. Alonso.

15 shows + a permanent exhibition from 8 very different origins (Tarragona, Barcelona, Madrid, Euskadi, France, Italy, England, Hungary and Argentina). Many of them present them shows for the first time in our home. Authors and contemporary creators that speak, through the art, what concerns them of and, therefore, what occupies and concerns the current society of. Creators that invite the audience to establish new relations with the theatre. To discover it.

Do between all of us that Tarragona, during 10 days, becomes a theatrical center Come and discover the companies, the operators, enjoy tarragonins dinners, be a part of any workshop. All in all, **add you to the FITT and let's surprise you!**

ESTRENA
A CATALUNYA



CRIMEN Y TELÓN

Cia. Ron Lalá (MADRID)

La compañía de teatro, humor i música Ron Lalá presenta el seu nou espectacle, portant el seu llenguatge escènic a un nou desafiament. D'una banda, una paròdia de la precària situació actual de les arts i de la cultura al nostre país (i al món); de l'altra, un homenatge al teatre (i altres arts escèniques) en les seves diverses èpoques, nacions i estils, a través de les diferents escenes que, a manera de trencaclosques, van configurant el gran enigma. Tot això embolicat en l'aroma del gènere negre més crepuscular i poètic, amb referències a la literatura de Poe, Conan Doyle, Chesterton, Hammett, Chandler, Christie, Highsmith... i el gran cinema del gènere.

"Los ronlaleros bordan el final más redondo de su carrera, que deja boquiabiertos a los espectadores".
Marcos Ordóñez, El País

CAST

La compañía de teatro, humor y música Ron Lalá presenta su nuevo espectáculo, llevando su lenguaje escénico a un nuevo desafío. Por un lado, una parodia de la precaria situación actual de las artes y de la cultura en nuestro país (y en el mundo); por otro, un homenaje al teatro (y a otras artes escénicas) en sus diversas épocas, naciones y estilos, a través de las diferentes escenas que, como si fuera un rompecabezas, van configurando el gran enigma. Todo esto envuelto en el aroma del género negro más crepuscular i poético, con referencias a la literatura de Poe, Conan Doyle, Chesterton, Hammett, Chandler, Christie, Highsmith... y el gran cine del género.

ENG

Ron Lalá's theatre, humor and music company presents their new show, bringing their scenical language to a new challenge. On one hand, a parody of the precarious current situation of art and culture in our country (and the world), on the other hand, a homage to theatre (and other scenic arts) in its various periods, nations and styles, through scenes that, as if it were a puzzle, they are configuring the great enigma. All of that wrapped in the black genera's most crepuscular and poetic aroma, with references to the literature of the likes of Poe, Conan Doyle, Chesterton, Hammett, Chandler, Christie, Highsmith... and great cinema of the genera.

TEATRE METROPOL

Dijous 12 de juliol

a les 21:30 h

ESTRENA A CATALUNYA

Ron Lalá és una de les cies de teatre contemporani amb segell propi amb més projecció de tot l'Estat. Més de 60 funcions internacionals a 16 països diferents de 5 espectacles diferents. Més de 1.500 funcions i 7 espectacles propis.

85 minuts / CASTELLÀ / TEATRE

preu entrada 18 €



PREMI MAX 2016

al millor musical.

PREMI MAX 2013

a la millor empresa de teatre privat.

FITXA ARTÍSTICA

Direcció Yayo Cáceres. **Text** Àlvar Tato.

Intèrprets Juan Cañas, Fran Garcia, Miguel Magdalena, Daniel Rovalher, Jacinto Bobo.

Escenografia i vestuari Tatiana de Sarabia.

Il·luminació Miguel A. Camacho.

Producció Ron Lalá / Emilia Yagüe.



COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE

de Xavier Bobés (CATALUNYA)

“L’any passat em vaig adonar que començava a tenir problemes de memòria. Vaig comprovar que la meua mare també patia buits importants. **Cosas que se olvidan fácilmente** és un espectacle fotogràfic que transforma els records, com també ho fa l’oblit, i n’inventa de nous. Una petita història de la segona meitat del segle XX a Espanya”. Mitjançant el teatre d’objectes, l’espectacle aprofundeix en la memòria que atresoren tots aquells petits detalls quotidians que -finalment i uns amb altres - acaben per construir atzarosament el relat d’una vida, de cada una de les nostres vides. Són aquelles petites coses que s’acumulen al fons dels calaixos, a les estanteries, als àlbums. Allà romanen esperant-nos, com esquinçalls que la nostra vida ha anat deixant. Objectes quotidians que, malgrat tot, tenen una capacitat infinita i misteriosa de convocar memòria.

“Una peça deliciosa. No us la perdeu: la memòria pot ser pura màgia”. Esteve Plantada, El País

CAST

"El año pasado me di cuenta de que empezaba a tener problemas de memoria. Comprobé que mi madre también sufría vacíos importantes. "Cosas que se olvidan fácilmente" es un espectáculo fotográfico que transforma los recuerdos, e igual que lo hace el olvido, inventa otros nuevos. Una pequeña historia de la segunda mitad del siglo XX en España". Mediante el teatro de objetos, el espectáculo profundiza en la memoria que atesoran todos aquellos pequeños detalles cotidianos que —finalmente y unos con otros— terminan por construir azarosamente el relato de una vida, de cada una de nuestras vidas. Son aquellas pequeñas cosas que se amontonan en el fondo de los cajones, en los estantes, en los álbumes. Allí permanecen esperándonos, como jirones que nuestra vida ha dejado. Objetos cotidianos que, sin embargo, tienen una capacidad infinita y misteriosa de convocar memoria.

ENG

"The last year I realized that began to have memory problems. I checked that my mother also suffered in portant gaps. "Cosas que se olvidan fácilmente" is a photographic show that transforms them records and like the oblit dot, invents of new. A small history of the second half of the 20th century in Spain". Is an object theater show that del ves into the memory that joins all those little everyday details that -finally and with each other - They end up randomly building the story of a life, of each of our lives. They are those little things that pile up in the bottom of the drawers, on the shelves, in the albums. They remain there waiting for us like shreds that our life has left. Everyday objects that, without However, they have an infinite and mysterious capacity to summon memory.

SALA TRONO-ARMANYÀ

Divendres 13, dissabte 14

i diumenge 15 de juliol

a les 12:00 h i 17:00 h i 20:00 h

Dilluns 16 de juliol

a les 17:00 h i a les 20:00 h

ESPECTACLE PER A 5 ESPECTADORS

Si haguessis de triar una foto de la teva vida, quina seria? Una experiència única que no pots deixar passar.

75 minuts + 10 m de col·loqui / TEATRE
D'OBJECTES (NO TEXT)

preu entrada 18 €



PREMI BUTACA 2016

al millor espectacle en altres disciplines

PREMI DE LA CRÍTICA DE BARCELONA 2015

al millor espectacle de Teatre Noves

Tendències

PREMI BE-FESTIVAL DE BIRMINGAM 2016

al millor espectacle.

FITXA ARTÍSTICA

Creació, direcció i interpretació Xavier Bobés.

Vestuari Antonio Rodríguez.

Una coproducció del Festival TNT-Terrassa Noves Tendències, amb la col·laboració de l'Animal l'Esquena. Xavier Bobés és artista resident de l'Animal a l'Esquena, Celrà (Girona).



VAIG SER PRÒSPER (o recordant la tempesta)

Cia. Projecte Ingenu (CATALUNYA)

Un home vell que en un altre temps fou pròsper. Una casa que en una altra època fou esplendorosa. Una filla. Runes de memòria per a desenterrar. Vestigis d'un passat cert? Fabulacions per a evitar l'oblit? L'última gran obra de Shakespeare, **La tempesta**, serveix com a punt de partida a Projecte Ingenu per a una exploració de la naturalesa de la senectut humana. Després de **Hamlet** i **Romeu i Julieta**, la companyia tanca una trilogia shakespeariana endinsant-se de ple en un teatre físic, poètic, a voltes abstracte, a voltes terrenal.

De quina matèria estem fets? Estem fets de la matèria dels records.

“Una posada en escena fascinant”. Miquel Gascón, teatrebarcelona.com

CAST

Un hombre viejo que en otro tiempo fue próspero. Una casa que en otra época fue esplendorosa. Una hija. Escombros de memoria por desenterrar. Vestigios de un pasado cierto? Fabulaciones para evitar el olvido?

*La última gran obra de Shakespeare, **La tempestad**, sirve como punto de partida a *Projecte Ingenu* para una exploración de la naturaleza de la senectud humana. Después de **Hamlet** y **Romeo y Julieta**, la compañía cierra una trilogía shakespeariana adentrándose de pleno en un teatro físico, poético, a veces abstracto, a veces terrenal.*

¿De qué materia estamos hechos? Estamos hechos de la materia de los recuerdos.

ENG

An old man that in another time was thriving. A house that in another period was beautiful. A daughter. Dust of a memory to unearthen. Vestiges of a true past? Fabulations to avoid him oblit?

*The Shakespeare's last big work, **The Storm**, serves as a point of split to *Naïve Project* for an exploration of the nature of it senectut human. After **Hamlet** and **Romeo and Juliet**, the company closes a trilogy shakespeariana go deep into a physical theatre, poetic, sometimes abstract and sometimes earthly.*

Of which matter are facts? We are done of the matter of the memories.

SALA TRONO-ARMANYÀ

Divendres 13 de juliol

a les 22:00 h

Sens dubte, el millor treball del director taragoní Marc Chornet. Pura màgia. Pura poesia.

75 minuts / TEATRE VISUAL I FÍSIC

preu entrada 18 €

FITXA ARTÍSTICA

Direcció Marc Chornet Artells.

Intèrprets Toni Guillemat, Cristina Lòpez, Neus Pàmies, Martí Salvat, Víctor Rodrigo, Roser Tapies i Rosa Serra.

Vestuari Marta Rafa.

Disseny d'espai i il·luminació Laura Clos.

Projeccions Alfonso Ferri.

Moviment Víctor Rodrigo.

Ajudant de direcció Jaume Viñas.

Producció Pol Cornudella.

Producció dins del programa europeu per a la innovació en gestió cultural Creative Lenses en col·laboració amb la Nau Ivanov, La Seca-Espai Brossa, Convent de les Arts d'Alcover i Cercle Artístic de Ciutadella de Menorca.

ESTRENA
A L'ESTAT
ESPANYOL



MI HIJO SÓLO CAMINA UN POCO MÁS LENTO

d'Ivor Martinić (ARGENTINA)

És el dia de l'aniversari d'en Branko, un jove de 25 anys que pateix una malaltia progressiva. Aquesta malaltia el té en una cadira de rodes. El públic assisteix a tots els moviments que es duren a terme al voltant d'aquest fet. Veurem com funcionen les relacions d'aquesta família. Un sistema que així com de vegades atrapa, d'altres també permet la presentació de la discapacitat de cadascun dels seus membres. L'aniversari d'en Branko és l'excusa argumentativa per espisar els llaços entranysables de la família.

L'espectacle parla de "la diferència". Com es tolera la diferència en el nucli familiar? La família com a matriu de base d'acords i desacords que reproduïxen la vida comunitària. En aquestes pujades i baixades, l'obra ens permet llegir vincles d'alienació mentre cada sistema proposa esquerdes per on és possible respirar.

"Un gran texto y once actores maravillosos que dan ganas de salir a abrazarlos. Sin duda la potencia de los diálogos va armando una de las mejores propuestas teatrales del año". Hernán Firpo, Clarín

CAST

Es el día del cumpleaños de Branko, un joven de 25 años que padece una enfermedad progresiva. Esta enfermedad lo tiene en silla de ruedas. El público asiste a todos los movimientos que se llevan a cabo alrededor de este hecho. Veremos cómo funcionan las relaciones de esta familia. Un sistema que así como a veces atrapa, otras también permite la presentación de la discapacidad de cada uno de sus miembros. El cumpleaños de Branko es la excusa argumentativa para espiar los lazos entrañables de la familia.

El espectáculo habla de "la diferencia". ¿Cómo se tolera la diferencia en el núcleo familiar? La familia como matriz de base de acuerdos y desacuerdos que reproducen la vida comunitaria. En estas subidas y bajadas, la obra nos permite leer vínculos de alienación mientras cada sistema propone brechas por donde es posible respirar.

ENG

Is Branko's Birthday, a 25 years old youngster that suffers a progressive disease. This disease has him in a wheel chair. The audience attends to all the movements carried out around this fact. We will see how this families relationships work. A system that as well as sometimes it traps, sometimes it also allows the presentation of the disability of each and every one of its members. Branko's Birthday is the argumentative excuse to spy the endearing ties of this family.

The show talks about "the difference". How is it tolerated in the family core? The family as a base matrix of agreements and disagreements that reproduce the community life. In these ups and downs the play allow us to read the ties of alienation while every system has cracks from where is possible to breathe.

TEATRE MAGATZEM

Dissabte 14 de juliol
Diumenge 15 de juliol

a les 22:00 h

ESTRENA A L'ESTAT ESPANYOL

L'espectacle revelació de la cartellera argentina arriba per primer cop al nostre país de la mà del FITT. Si et va agradar **El loco y la camisa**, no et perdís aquesta nova joia teatral.

75 minuts / ARGENTÍ / TEATRE

preu entrada 18 €



7 PREMIS TEATRO DEL MUNDO

direcció, adaptació, actrius (Pilar Boyle i Paula Fernández Mbarak), actor (Juan Tupac Soler), escenografia i traducció.

FITXA ARTÍSTICA

Direcció Roberto Cacace

Intèrprets Paula Fernandez Mbarak, Antonio Bax, Clarissa Korovsky, Aldo Alessandrini, Romina Padoan, Gonzalo San Millán, Juan Tupac Soler, Pilar Boyle, Luis Blanco, Elsa Bloise, Didascalias.

Traducció Nikolina Zidek

Vestuari Alberto Albelda

Il·luminació David Seldes

Música Francisco Casares.

Producció Romina Chepe.

BENVINGUTS AL YOUNGFITT

3 DIES / 2 ESPECTACLES PER DIA AMB SOPAR / 2 WORKSHOPS / 1 PREMI DEL PÚBLIC

Volem que siguis tu qui decideixi el millor espectacle del YOUNGFITT. Sis companyies internacionals presentaran els seus espectacles al Teatre Metropol els dies 17, 18 i 19 de juliol. Cada dia podràs veure dos espectacles, a les 19 h i a les 21 h. Entre un espectacle i un altre, tothom podrà sopar al jardí del teatre. I, a més, pel sol fet de venir un dia, tindràs dret a assistir als dos workshops que les companyies Atresbandas i Paul O'Donnell oferiran els dies 18 i 19 de 10 h a 14 h al teatre El Magatzem.

Respecte al premi, el funcionament és molt senzill. Quan arribis al teatre rebràs dues butlletes amb els noms dels espectacles i hauràs de puntuar-los de l'1 al 10. El dijous 19, després de l'última representació, farem el recompte de vots (fent la nota mitjana de les vostres valoracions) i lliurarem el premi (o premis...) a la companyia guanyadora.

3 DÍAS / 2 ESPECTÁCULOS POR DÍA CON CENA / 2 WORKSHOPS / 1 PREMIO DEL PÚBLICO

Queremos que seas tú quien decida el mejor espectáculo del YOUNGFITT. Seis compañías internacionales presentarán sus espectáculos en el Teatro Metropol los días 17, 18 y 19 de julio. Cada día podrás ver dos espectáculos, a las 19 h y a las 21 h. Entre un espectáculo y otro, todo el mundo podrá cenar en el jardín del teatro. Y, además, por el solo hecho de venir un día, tendrás derecho a asistir a los dos talleres que las compañías Atresbandas y Paul O'Donnell ofrecerán los días 18 y 19 de 10 h a 14 h en el teatro El Magatzem. Respecto al premio, el funcionamiento es muy sencillo. Cuando llegues al teatro recibirás dos boletos con el nombre de los espectáculos de ese día y deberás puntuarlos del 1 al 10. El jueves 19, después de la última representación, haremos el recuento de votos (haciendo la nota media de vuestras valoraciones) y entregaremos el premio (o premios ...) a la compañía ganadora.

3 DAYS / 2 SHOWS PER DAY WITH DINNER / 2 WORKSHOPS / 1 PUBLIC PRIZE

We want you to decide the best show of YOUNGFITT. Six international companies will present their shows at the Teatre Metropol on July the 17th, 18th and 19th. Every day you will see two shows, at 7 pm and 9 pm. Between a show and another, everyone will have dinner in the theater garden. And, besides, just by coming a day, you will have the option to attend the two workshops that the companies Atresbandas and Paul O'Donnell will offer on the 18th and 19th from 10am to 2pm at El Magatzem. Regarding the prize, the operation is very simple. When you arrive at the theater you will receive two tickets with the name of the shows of this day and you will have to score it from 1 to 10. On Thursday 19, after the last performance, we will count the votes (making the average mark of your valuations) and we will deliver the prize (or prizes ...) to the winning company.

Entrada diària 2 espectacles amb sopar i accés als workshops per 18 €.

Abonament Young FITT 6 espectacles, 3 sopars i accés als workshops per només 36 €.



DIMARTS 17 A LES 19:00 H

LOCUS AMOENUS

Cia. Atresbandes (CATALUNYA)

SOPAR YOUNG FITT
«ARROSSEJAT»
20 H

SERVEI OFERT PER LA **CONFRARIA DE PESCADORS DE TARRAGONA**



DIMARTS 17 A LES 21:00 H

LAS MUERTES DE LOS OTROS

Fernando Montoya (EUSKADI)



DIMECRES 18 A LES 19:00 H

SOUL SEEKERS

Mokhallad Rasem (IRAQ)

SOPAR YOUNG FITT
«SARDINADA»
20 H


SERVEI OFERT PER LA CONFRARIA DE PESCADORS DE TARRAGONA



DIMECRES 18 A LES 21:00 H

WE'VE GOT EACH OTHER

Paul O'Donnell (ANGLATERRA)




DIJOURS 19 A LES 19:00 H

D5, PANTANI

Cia. Loftheatre (ITALIA)

SOPAR YOUNG FITT
«FIDEUÀ»
20 H

SERVEI OFERT PER LA CONFRARIA DE PESCADORS DE TARRAGONA



DIJOURS 19 A LES 21:00 H

PALMYRA

Bertrand Lesca & Nasi Voutsas (FRANÇA/ANGLATERRA)



A MÍ NO ME ESCRIBIÓ TENNESSEE WILLIAMS (porque no me conocía)

Cia. Roberto G. Alonso (CATALUNYA)

Una dona d'edat indefinida ens explica les seves penes. Amb un gust especial per la hipèrbole sentimental, exposa les desil·lusions que l'han portat a la seva situació actual, vivint sota un pont, i intenta emular la desmesura de les heroïnes de Tennessee Williams o de les dives de la cançó. Rere les seves històries, apareix una figura desnonada emocional i econòmicament, que lluita per la supervivència amb les armes de la ficció. Una peça amb dramaturgia de Marc Rosich, que fa incursions en la dansa, el teatre de gest, el text clàssic, el playback, la cançó en directe i la performance, buscant el contacte directe amb el públic que ha estat convidat a entrar en aquesta llar tan poc convencional.

«Un Roberto G. Alonso en estado de gracia.». Justo Barranco, La Vanguardia

CAST

Una mujer de edad indefinida nos explica sus penas. Con un gusto especial por la hipérbole sentimental, expone las desilusiones que la han llevado a su situación actual, viviendo debajo de un puente, e intentando emular la desmesura de las heroínas de Tennessee Williams o de las divas de la canción. Detrás de sus historias, aparece una figura desahuciada emocional y económicamente, que lucha por la supervivencia con las armas de la ficción.

Una pieza con dramaturgia de Marc Rosich, que hace incursión en la danza, el teatro de gesto, el texto clásico, el playback, la canción en directo y la performance, buscando el contacto directo con el público que ha sido invitado a entrar en este hogar tan poco convencional.

ENG

A woman of undefined age tells us her sorrows. With a special taste for the sentimental hyperbole, she exposes the disappointments that have brought her to the current situation, living under a bridge, and she tries to emulate the disproportion of the heroines of Tennessee Williams or the divas of the song. Behind her stories, appears an emotionally and economically evicted figure, that fights for survival with the weapons of fiction.

A piece with Marc Rosich's dramaturgy, with incursions on dance, gesture theatre, classical text, playback, live song and performance, looking for a direct contact with the spectators that have been invited in this unconventional home.

JARDÍ DEL TEATRE METROPOL

Accés per C/ Armanyà

Divendres 20 de juliol

a les 19:00 h i a les 20:45 h

La Cia. Roberto G. Alonso, amb més de 20 anys de trajectòria, és un referent de la dansa a Catalunya i a Espanya pel seu particular llenguatge coreogràfic, caracteritzat per la fusió de la dansa amb la narrativa teatral i una concepció escènica peculiar, imaginativa i detallista.

Arriba a Tarragona l'espectacle multidisciplinari que va triomfar sota el pont a la passada edició de Fira Tàrrega.

60 minuts / CASTELLÀ / DANSA-TEATRE

preu entrada 18 €

FITXA ARTÍSTICA

Intèrpret Roberto G. Alonso.

Dramatúrgia Marc Rosich.

Direcció Marc Rosich.

Coreografia Roberto G. Alonso.

Espai escènic Víctor Peralta.

Il·luminació i so Arnau Grande.

Producció Cia. Roberto G. Alonso
i Fira Tàrrega (Programa de suport
a la creació).



RAPHAËLLE

Cia. La Conquesta del Pol Sud (CATALUNYA)

Raphaëlle es basa en l'experiència real de canvi de gènere, un recorregut marcat per la lluita, per la recerca de la identitat, per l'autoafirmació, pel trencament dels motlles, pels somnis. Tot i haver nascut a un dels països capdavanters a Europa, França, la vida de la Raphaëlle no ha estat, no és i, potser, no serà gens fàcil. La seva valentia i les seves aspiracions i decepcions ens interpel·len directament.

'Raphaëlle' projecta una mirada, a cavall entre racionalitat i emoció, sobre un món en plena transformació, sobre lluites i conquestes socials, sobre les minories, sobre l'educació que rebem i, al capdavant, els rols que assumim o ens veiem forçats a assumir.

CAST

Raphaëlle se basa en la experiencia real de cambio de género, un viaje marcado por la lucha, por la búsqueda de la identidad, por la auto-afirmación, por la ruptura del molde por los sueños. A pesar de haber nacido en uno de los países más destacados de Europa, Francia, la vida de Raphaëlle no ha sido, no es y, tal vez, no será fácil. Su coraje y sus aspiraciones y decepciones nos interpelan directamente.

El espectáculo proyecta una mirada, a caballo entre racionalidad y emoción, sobre un mundo en plena transformación, sobre luchas y conquistas sociales, sobre las minorías, sobre la educación que recibimos y, al final, sobre los roles que somos o nos vemos obligados a asumir.

ENG

Raphaëlle is based on the real experience of a change of gender, a journey marked by the fight, by the search for identity, for the self-assertion, by the breaking of the mold by dreams. Despite being born in one of the leading countries in Europe, France, Raphaëlle's life has not been, is not and, perhaps, will not be easy. Her courage and her aspirations and disappointments sign us directly.

The show projected a look, somewhere between rationality and emotion, about a world in transformation, on struggles and social conquests, on minorities, on the education we receive and, in the end, the roles that we are or we are forced to assume.

TEATRE METROPOL

Divendres 20 de juliol

a les 22:30 h

Una nova manera d'entendre el teatre, amb un treball de documentació excepcional. En escena no hi ha actors, sinó les protagonistes reals dels fets. Junts, construïm els ponts entre l'experiència individual i la història col·lectiva.

80 minuts / CATALÀ I CASTELLÀ

TEATRE DOCUMENTAL

preu entrada 18 €

FITXA ARTÍSTICA

Creació i interpretació Raphaëlle Pérez, Carles Fernández Giua, Eugenio Szwarcer.

Direcció Carles Fernández Giua.

Disseny escenografia i video Eugenio Szwarcer.

Disseny de llums Luis Martí.

Disseny de so Damien Bazin.

Una coproducció de

Grec Festival de Barcelona 2018.

Centre de Cultura Contemporània de Barcelona.

La Conquesta del Pol Sud.

Teatre Nacional de Catalunya.

Teatro Español de Madrid.

Téâtre de l'Archipel, Perpignan.

Amb el suport de

Institut Català de les Empreses Culturals.



DANCING GRAFFITI / COMENZÓ CON UN BAILE

Cia. Bandart (HONGRIA)

L'evolució d'un personatge femení des del seu naixement, a través de la rebel·lió adolescent fins a l'edat adulta, on lluita a través de diferents fases de la seva vida a la recerca de la serenitat. Al final de l'obra, després de lluitar contra aquestes restriccions, el personatge femení s'ha convertit en una persona que s'ha enfrontat a les seves limitacions internes i, en fer-ho, ha pres consciència del seu propi poder intern.

Una combinació excepcional de teatre digital amb burlesque, en la qual una història d'amor es posa del revés mentre veiem els aspectes més divertits d'aquesta relació. Gaudeix mentre es barallen, juguen i flirtegen en un joc de llums i tecnologia.

"Toca tu corazón y afecta a tu mente al mismo tiempo". Juan Eduardo López, director del Festival Dies de Dansa

CAST

La evolución de un personaje femenino desde su nacimiento, a través de la rebelión adolescente hasta la edad adulta, donde lucha a través de diferentes fases de su vida en busca de la serenidad.

Al final de la obra, después de luchar contra estas restricciones, el personaje femenino se ha convertido en una persona que se ha enfrentado a sus limitaciones internas y, al hacerlo, ha tomado conciencia de su propio poder interno.

Una combinación excepcional de teatro digital con burlesque, en la una historia de amor se pone del revés mientras vemos los aspectos más divertidos de esta relación. Disfruta mientras se pelean, juegan y flirtean en un juego de luces y tecnología.

ENG

The evolution of a feminine character since his birth, through the teenage rebellion until the age adult, where struggles through different phases of his life to the research of the serenity. At the end of the work, after struggling against these restrictions, the feminine character has turned into a person that has to face his internal limitations and, in doing it, has taken consciousness of his own internal power. An exceptional combination of digital theatre with burlesque where a history of love puts of the reverse while we see the most amused aspects of this relation. Enjoy while it is litigate, play and flirt in a game of lights and technology.

TEATRET DEL SERRALLO

Dissabte 21 de juliol

a les 12 h

ESECTACLE PER A TOTS ELS PÚBLICS

on els més petits, quan s'acabi la funció, podran interactuar i manipular objectes 3D.

55 minuts / TEATRE VISUAL (NO TEXT)

PREU ESPECIAL 5 €

(espectacle fora d'abonament)



PREMI ESPECIAL DEL JURAT

Internacional Kleinkunstfestival 2016,
Alemanya

PREMI DEL JURAT

Festival Antré 2013, Hongria

PRIMER PREMI PADERBORNER PERFORMANCE Internacional Kulturbörse 2016,
Alemanya

FITXA ARTÍSTICA

Direcció Katalin Lengyel i Szabolcs Tóth-Zs.

Animació audiovisual Szabolcs Tóth-Zs.

Coreografia Katalin Lengyel.

Dramatúrgia Eleanor Randle.



PLUJA

de Guillem Albà & Clara Peya (CATALUNYA)

Un espectacle que parla de la vulnerabilitat. De sentir-se petit. Unint la música de la pianista i compositora Clara Peya i les diferents disciplines d'en Guillem Albà (titelles, gest, teatre visual...), farem un viatge sensible i sincer, de la poètica a l'humor. Un espai petit, un aforament reduït. Petites accions. Petites notes musicals. Petites gotes de pluja. Un piano de mitja cua. Una grada. Un públic rodejant l'escena, molt a prop de l'acció. Atents als petits detalls. I la imaginació dels dos artistes jugant davant del públic. Cara a cara. Sense lloc als artificis, als trucs, a les falses llàgrimes. La Clara i en Guillem. Sincers, honestos, despullats. Tocant, ballant, mirant-se, cantant. Un espectacle íntim i proper. I vosaltres? Mai no us heu sentit petits?

"Simplement un espectacle subtil, delicat, tendre, ple de sentiments i sensacions". TeatreBCN.com

CAST

Un espectáculo que habla de la vulnerabilidad, de sentirse pequeño. Uniendo la música de la pianista y compositora Clara Peya y las diferentes disciplinas de Guillem Albà (títeres, gesto, teatro visual...), haremos un viaje sensible y sincero, de la poética al humor. Un espacio pequeño, un aforo reducido. Pequeñas acciones. Pequeñas notas musicales. Pequeñas gotas de lluvia. Un piano de media cola. Una grada. Un público rodeando la escena, muy cerca de la acción. Atentos a los pequeños detalles. Y la imaginación de dos artistas jugando delante del público. Cara a cara. Sin dar lugar a artificios, a trucos, a falsas lágrimas. Clara y Guillem. Sinceros, honestos, desnudos. Tocando, bailando, mirándose, cantando. Un espectáculo íntimo y próximo. ¿Y vosotros? ¿Nunca os habéis sentido pequeños?

ENG

A show that talks about the vulnerability, about feeling small. Joining the pianist and composer Clara Peya's music and Guillem Albà's various disciplines (puppets, gesture, visual theatre...), we will make a sensitive and sincere voyage from poetics to humor. A small space, a reduced capacity. Small actions. Small musical notes. Small rain drops. A half-tail piano. the public surrounding the scene, very close to the action. Attentive to the small details. And the two artist's imagination playing in front of the audience. Face to face. With no place for gimmicks, tricks and fake tears. Clara and Guillem, Sincere, honest, naked. Touching, dancing, looking each other, singing. An intimate and close show. And you? Haven't you ever felt small?

TEATRE TARRAGONA

Dissabte 21 de juliol

a les 19 h i a les 20:45 h

Guillem Albà i Clara Peya són dos creadors artístics catalans amb un talent infinit que s'han posat d'acord per crear aquest espectacle que trenca els convencionalismes i ens farà viatjar pels racons més bells de la poètica humana.

50 minuts / CATALÀ / TEATRE

preu entrada 18 €

FITXA ARTÍSTICA

Creació Marc Angelet, Andreu Martínez, Clara Peya i Guillem Albà.

Direcció Guillem Albà.

Intèrprets Guillem Albà i Clara Peya.

Música Clara Peya.

Vestuari Irene Fernández.

Disseny d'espai Efímer.

Il·luminació Ignasi Solé i Oriol Ibáñez.

Assistent Ariadna Peya.

Construcció de titelles L'Estaquirot Teatre i Alfred Casas.

ESTRENA
A L'ESTAT
ESPANYOL



RASCASUELOS TANGOS VIVOS

Cia. Rascasuelos (ARGENTINA)

Rascasuelos es va formar en 2009 per restaurar el tango, trencant els límits del gènere i creant noves possibilitats estilístiques en la música i en la dansa. Liderats per Patricio "Tripa" Bonfiglio al bandoneó, la composició i direcció musical, i Limón García en la veu de líriques profundes, Rascasuelos, en gairebé una dècada, s'ha consagrat com la nova avantguarda del tango. Amb un "dream team" de músics i ballarins de renom mundial, Rascasuelos tangos vivos va ser estrenada en el Carnegie Hall de New York el novembre de 2016, amb una gran ovació i la sala plena dempeus, al costat de convidats com Will Calhoun (baterista de Living Colour), Sonia Olla i Ismael Fernández (Madonna, Alejandro Sanz) i direcció artística i posada en escena de Marcelo Lupis. Aquest brillant col·lectiu de set músics i quatre ballarins presenta un xou apassionat, feroç i resoltament desafiador.

"El renacimiento del tango está aquí". Diario popular

CAST

Rascasuelos se formó en 2009 para restaurar el tango, rompiendo los límites del género y creando nuevas posibilidades estilísticas en la música y en la danza. Liderados por Patricio "Tripa" Bonfiglio en el bandoneón, la composición y dirección musical, y Limón García en la voz de líricas profundas, RASCASUELOS, en casi una década, se ha consagrado como la nueva vanguardia del tango. Con un "dream team" de músicos y bailarines de renombre mundial, Rascasuelos tangos vivos fue estrenada en el Carnegie Hall de New York en noviembre de 2016, con una ovación de pie a sala llena, junto a invitados como Will Calhoun (baterista de Living Colour), Sonia Olla e Ismael Fernández (Madonna, Alejandro Sanz) y dirección artística y puesta en escena de Marcelo Lupis. Este brillante colectivo de siete músicos y cuatro bailarines presenta un show apasionado, feroz y resueltamente desafiante.

ENG

Rascasuelos Formed in 2009 to restore it tango, breaking the limits of the gender, and creating new stylistic possibilities in the musician and the dance. Led by Patrici "Budell" Bonfiglio bandoneón, composition and musical direction, and Limón García in the voice of deep lyrics, Rascasuelos, in almost a decade, has consecrated like the new avant-garde of the tango. With one dream team of musicians and dancers of world-wide nickname, Rascasuelos tangos vivos was première in it Carnegie Hall of New York in November of 2016, with an ovation, beside guests how Will Calhoun (baterist of Living Colour), Sonia Pot and Ismael Fernández (Madonna, Alejandro Sanz) and artistic direction and staging of Marcelo Lupis. This collective brilliant of seven musicians and four dancers, presents one show impassioned, fierce and resolutely challenging.

TEATRE METROPOL

Dissabte 21 de juliol

a les 22 h

ESTRENA A L'ESTAT ESPANYOL

No haviem vist mai res semblant. El virtuosisme d'aquesta gent és aclaparador!

75 minuts / CASTELLÀ

ESPECTACLE MUSICAL

preu entrada 18 €



PREMI TARBES IN TANGO

WOMEX

BAFIM

FESTIVAL INTERNACIONAL DE TANGO DE

BUENOS AIRES

ROSKILDE FESTIVAL

FITXA ARTÍSTICA

Director musical i bandoneó

Patricio Bonfiglio.

Director artistic Marcelo Lupis.

Veü Limón García.

Piano Fulvio Giraudó.

Contrabaix Cristian Basto.

Violí Nicolás Tabbush.

Violí Pablo Farhat.

Viola Julio Dominguez.

Ballarins Micaela Spina, Manuco Firmani,
Soledad Buss, Cesar Peral.

	DIJOUS 12	DIVENDRES 13	DISSABTE 14	DIUMENGE 15	DILLUNS 16
10 h					
.....					
11 h					
.....					
12 h		COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ	COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ	COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ	
.....			VERMUT TEATRAL CIA. PROJECTE INGENU TEATRE METROPOL	VERMUT TEATRAL CIA. MI HIJO SÓLO CAMINA... TEATRE METROPOL	
13 h					
.....					
17 h		COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ	COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ	COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ	COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ
.....					
19 h					
.....					
20 h		COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ	COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ	COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ	COSAS QUE SE OLVIDAN FÁCILMENTE TRONO ARMANYÀ
.....					
20:45 h					
.....					
21:30 h	CRIMEN Y TELÓN TEATRE METROPOL				
.....					
22 h		VAIG SER PRÒSPER TRONO ARMANYÀ	MI HIJO SÓLO CAMINA UN POCO MÉS LENTO TEATRE MAGATZEM	MI HIJO SÓLO CAMINA UN POCO MÉS LENTO TEATRE MAGATZEM	
.....					
22:30 h					

	DIMARTS 17	DIMECRES 18	DIJOUS 19	DIVENDRES 20	DISSABTE 21
10 h		WORKSHOP ATRESBANDES TEATRE METROPOL	WORKSHOP PAUL O'DONNELL TEATRE METROPOL		
.....					
11 h					
.....					
12 h					DANCING GRAFFITI TEATRET DEL SERRALLO
.....					
13 h					
.....					
17 h					
.....					
19 h	YOUNGFITT LOCUS AMOENUS TEATRE METROPOL	YOUNGFITT SOUL SEEKERS TEATRE METROPOL	YOUNGFITT D5, PANTANI TEATRE METROPOL	A MÍ NO ME ESCRIBIÓ TENNESSEE WILLIAMS JARDÍ METROPOL	PLUJA TEATRE TARRAGONA
.....					
20 h					
.....					
20:45 h	SOPAR YOUNGFITT JARDÍ METROPOL	SOPAR YOUNGFITT JARDÍ METROPOL	SOPAR YOUNGFITT JARDÍ METROPOL	A MÍ NO ME ESCRIBIÓ TENNESSEE WILLIAMS JARDÍ METROPOL	PLUJA TEATRE TARRAGONA
.....					
21:30 h	YOUNGFITT LAS MUERTES DE LOS OTROS TEATRE METROPOL	YOUNGFITT WE'VE GOT EACH OTHER TEATRE METROPOL	YOUNGFITT PALMYRA TEATRE METROPOL		
.....					
22 h			LLIURAMENT DE PREMIS YOUNGFITT JARDÍ METROPOL		RASCASUELOS TEATRE METROPOL
.....					
22:30 h			CLOSING YOUNGFITT JARDÍ METROPOL	RAPHAËLLE TEATRE METROPOL	FI DE FESTA JARDÍ METROPOL

VENDA D'ENTRADES I ABONAMENTS



ww.fitt.cat

A la web del festival i a la taquilla de la Sala Trono-Armanyà (Carrer Armanyà 11)
els dijous i divendres (fins el 29 de juny) de 18:00 h a 20:00 h.

ENTRADES

18€

Entrada general

De cada espectacle.

18€

Entrada general YOUNGFITT

Inclou 2 espectacles, sopar i assistència a workshop.

ABONAMENTS

36€

Abonament YOUNGFITT

Tres dies de YOUNGFITT 6 espectacles
+ 3 sopars + 2 workshops.

60€

Abonament 4

Quatre espectacles de la programació
fora del YOUNGFITT.

110€

Abonament 8

Vuit espectacles de la programació fora
del YOUNGFITT.

140€

Abonament 8 + Abonament YOUNGFITT

Tots els espectacles del Festival.

Teatre Metropol

Rambla Nova, 46. Telf. 977 244 795

Sala Trono Armanyà

Carrer Armanyà 11. Telf.: 977 222 014

Teatre Tarragona

Rambla Nova, 11. Telf. 977 233 149

Teatre el Magatzem

Carrer Reding 14. Telf. 977 211 148

Jardí Teatre Metropol

Accés per Carrer Armanyà 11. Telf.: 977 222 014

Teatret del Serrallo

Moll de Pescadors, 1. Telf. 977 259 400 | Ext. 1109



DEL 12 AL 21 DE JULIOL

**deixa't
sorprenre!**

FITT.
NOVES
DRAMA
TURGIÉS



ACTIVITATS PARALEL·LES

Dissabte 9 a les 18:30 h

Davant del Metropol

Sábado 9 de junio a las 18:30 h

Delante del Metropol

Saturday the 9th June at 6:30pm

Metropol's main entrance

FITTÒNIC

"THE FRAME"

Cia. Elèctrico 28

Catalunya - Àustria (ESTRENA)

La companyia internacional Elèctrico 28 presenta a Tarragona, en exclusiva, un espectacle teatral creat expressament pel FITT 2018, on hi vincula el teatre i els esports amb motiu també dels Jocs del Mediterrani. Un any més, vine a provar la beguda del FITT i coneix de prop tots els espectacles i activitats que el festival té preparades per tu.

Vine a conèixer personalment la programació, l'espot, la samarreta i la bossa del festival tot prenent la beguda del FITT.

La compañía internacional Eléctrico 28 presenta en Tarragona, en exclusiva, un espectáculo teatral creado expresamente para el FITT 2018, donde vincula el teatro y los deportes con motivo también de los Juegos del Mediterráneo. Un año más, ven a probar la bebida del FITT y conoce de cerca todos los espectáculos y actividades que el festival tiene preparadas para ti.

Ven a conocer personalmente la programación, el spot, la camiseta y La Bolsa del festival mientras nos tomamos la bebida del FITT.

The International company Eléctrico 28 presents in Tarragona, in exclusive, a theatrical show created expressly for FITT 2018 where binds together theatre and Sports on the occasion of Mediterranean games. Once again come and have a drink. FITT's drink and let's know the whole shows and activities that festival offers to you.

Come to know the festival's program, spot, t-shirt and bag having the FITT's drink.

Del dimecres 11 al dissabte 21

al hall del Metropol

Del miércoles 11 al sábado 21

en el hall del Metropol

From wednesday 11th to saturday 21st

Metropol's hall

EXPOSICIÓ "IN EXTREMIS"

Corpi senza pentimento

De REMMIDEMMI (Sandro Giordano)

Itàlia



Històries d'una societat en caiguda. A cada foto dels cossos s'estavellen sense cap intent de salvar-se, cansats de la vida quotidiana. Per aparentar més que per ser. Vivim en un món de cares distorsionades per la cirurgia plàstica. Crec que la perfecció és la imperfecció dels contrastos, de la fragilitat, de la humanitat que fa que tots els individus siguem diferents. Amago la cara dels meus personatges perquè és el cos qui parla. Mai utilitzo maniquins o titelles, sinó actors professionals capaços d'interpretar amb el cos, perquè vull que l'invisible sigui visible... Sempre m'han agradat les pel·lícules de Charlot i Laurel i Hardy perquè em feien riure. Els passaven les coses més terribles, accidents... caigudes. Això és el que vull: explicar la tragèdia però amb ironia. Una humanitat trencada de la qual no em sento exclòs. És precisament aquest sentiment empàtic el que em porta a no jutjar sinó a compartir

les històries que tinc amb l'esperança que la rialla esquinçada de l'espectador sigui una esperança per creure en un futur millor, més autèntic. Aquesta rialla és finalment una REVELACIÓ.

Historias de una sociedad en declive. Los cuerpos se desploman cansados de la vida cotidiana. Del aparentar más que del ser. Vivimos en un mundo de caras distorsionadas por la cirugía plástica. Creo que la perfección es la imperfección de los contrastes, de la fragilidad, de la humanidad que hace que todos los individuos seamos diferentes. Escondo la cara de mis personajes porque quien habla es el cuerpo. Nunca uso maniqués o títeres, sino actores profesionales capaces de interpretar con el cuerpo, porque quiero que lo invisible sea visible... Esto es lo que quiero recrear a través de las fotos: explicar la tragedia, pero con ironía. Un mundo roto del que no me siento excluido. Es precisamente este sentimiento empático el que me lleva a no juzgar sino a compartir las historias que tengo con la esperanza de que la risa desgarrada del espectador sea una esperanza de creer en un futuro mejor, más auténtico. Esta risa, finalmente, es una REVELACIÓN.

Short stories about a world that is falling-down. Worn-out characters who, in a sudden black-out of mind and body, crash with no attempt to save themselves. We live in a distorted world of plastic surgery. Perfection is in imperfection. It is in strong contrasts, in frailty, and in the humanity that makes each individual different from the rest. I hide the face of my characters in order for their BODY to speak for them. I never use dummies in my shots; I use professional actors who are able to interpret what isn't visible with their bodies, because I want the invisible to be visible. This is the effect I wish to recreate through my photographs: tell tragedy through irony. A broken down humanity that I look to with fondness and attachment and from which, I myself, don't feel excluded from. It is this feeling of empathy that allows me not to judge but to share the stories I tell, in the hopes that, if I manage to get a laugh out of a spectator, this be a favourable auspice, one of believing in a better and more authentic future. That laugh, finally, is a REVELATION.

Dissabte/Sábado/Saturday 14
a les 13 h al jardí del Metropol

VERMUT TEATRAL

amb la Cia. Projecte In genu sobre VAIG SER PRÒSPER

Vermut teatral con la Cia. Projecte In genu sobre VAIG SER PRÒSPER

Theatrical apertitive with Projecte In genu company about VAIG SER PRÒSPER

Diumenge/domingo/Sunday 15
a les 13 h al jardí del Metropol

VERMUT TEATRAL

amb la Cia. i l'autor de MI HIJO SÓLO CAMINA UN POCO MÁS LENTO

Vermut teatral con la cia y el autor de MI HIJO SÓLO CAMINA UN POCO MÁS LENTO

Theatrical apertitive with the company and author from MI HIJO SÓLO CAMINA UN POCO MÁS LENTO



ACTIVITATS PARALEL·LES

WORKSHOP

Dimecres/Miércoles/Wednesday 18
de 10 h a 14 h teatre El Magatzem

IDEAR L'ESCENA

Taller de creació amb ATRESBANDES

En aquest taller compartirem alguns exercicis que posin en joc el moviment, la interpretació, l'escriptura i el pensament dels participants. Aquests exercicis pretenen ser eines que puguin servir per a la creació de material escènic. Treballarem amb aquest material analitzant les seves possibilitats i els aspectes més importants a tenir en compte a l'hora de començar un projecte de creació escènica.

IDEAR LA ESCENA

Taller de creación con ATRESBANDES

En este taller vamos a compartir algunos ejercicios que ponen en movimiento el juego, la interpretación, escritura y pensamiento de los participantes. Estos ejercicios están destinados a ser herramientas que se pueden utilizar para la creación de material teatral. Trabajaremos con este material analizando las posibilidades y son los aspectos más importantes a tener en cuenta al iniciar un proyecto de creación escénica.

DEVISE THE SCENE

Creation workshop with ATRESBANDES

In this workshop we will share some exercises that put the game in motion, the interpretation, writing and thinking of the participants. These exercises are intended to be tools that can be used for the creation of theatrical material. We will work with this material by analysing the possibilities and are the most important aspects to keep in mind when you start a project of scenic creation.

WORKSHOP

Dijous/Jueves/Thursday 19
de 10 h a 14 h teatre el Magatzem

EL (PETIT) GRAN ESPECTACLE

Taller amb Paul O'Donnell (en anglès)

Després de la seva actuació *We've got each other*, Paul O'Donnell proposa un taller que explora com podem crear espectacles increïblement grans amb... pressupostos increïblement petits. Paul O'Donnell és un artista que pretén exposar allò quotidià "d'una manera espectacular". Utilitzant tècniques per aconseguir que el públic es sorprengui, utilitzant només que un trosset de coreografia simple, la imaginació del públic i quatre cannons llença-confetti ben col·locats. Fem un fantàstic mal espectacle junts!

EL (PEQUEÑO) GRAN ESPECTÁCULO

Taller con Paul O'Donnell (en inglés)

*Después de su actuación *We've got each other*, Paul O'Donnell propone un taller que explora cómo podemos crear espectáculos increíblemente grandes con... presupuestos increíblemente pequeños. Paul O'Donnell es un artista que busca exponer lo cotidiano de una manera espectacular". Utilizando técnicas para que el público se sorprenda, utilizando nada más que una simple coreografía, la imaginación del público y cuatro cañones de confetti bien situados. ¡Vamos a hacer un fantástico mal espectáculo juntos!*

THE BIG (LITTLE) SPECTACLE

Workshop with Paul O'Donnell (in English)

*Following his performance of *We've Got Each Other*, Paul O'Donnell leads a workshop which explores how we can create incredibly large scale spectacles with... incredibly small scale budgets. Paul O'Donnell is an artist who aims to expose the 'ordinary' in a 'spectacular' fashion. In doing so he has found techniques to get audiences going 'wow', using nothing more than a bit of simple choreography, the audiences imagination, and some very well timed confetti cannons (people throwing ripped paper in the air). Let's make a fantastically bad spectacle together!*

CLOSING YOUNGFITT

Dijous/ Jueves/Thursday 19
a les 22 h al jardí del Metropol

Lliurament de premis de la programació a concurs del YOUNGFITT. / *Entrega de premios de la programación a concurso del YOUNGFITT.* / *Award ceremony of the YOUNGFITT*

Fi de festa YOUNGFITT. / *Fin de fiesta YOUNGFITT* / *Final party YOUNGFITT.*

SOPARS POPULARS

Dimarts/Martes/Tuesday 17
20 h Jardí del Metropol
Arrosejat

Dimecres/Miércoles/Wednesday 18
20h Jardí del Metropol
Sardinada Popular

Dijous/Jueves/Thursday 19
20h Jardí del Metropol
Fideuà

A càrrec de la Confraria de Pescadors de Tarragona.



FITNIGHTS

Cada nit, de 22 i fins mitja nit, vine al jardí del Metropol a comentar els espectacles del dia i compartir les experiències viscudes tot prenent alguna cosa i escoltant bona música. Vine a les FITNIGHTS!

Cada noche, de 22 y hasta la medianoche ven al jardín del Metropol a comentar los espectáculos del día y compartir las experiencias vividas mientras nos tomamos una copa y escuchamos buena música. Ven a las FITNIGHTS!

Every evening, from 10pm to midnight come to the Metropol's garden to comment the shows you've just seen and sharing the experiences you lived tanking a drink and listen to good music. Come to our FITNIGHTS!

LES COMPANYIES

Cia. Ron Lalá



Ron Lalá neix el 1996 amb la idea d'unir poesia i música en format de recital-concert. Les primeres actuacions van ser en universitats, centres educatius, sales de concerts i cafès teatres de Madrid. La companyia busca nous formats escènics creant el cabaret de titelles **Los Titirínnotas** (2001) i la primera versió del musical pedagògic infantil **'Shhh! La amenaza del Rey del Silencio** (2001). **Siglo de oro, siglo de ahora (Folia)** (2012) obté el Premi Max 2013 a la millor Producció Privada d'Arts Escèniques. Ron Lalá realitza gira per Espanya, Miami, Nicaragua i Honduras i temporada a Teatres del Canal (Madrid) i Teatre Polorama (Barcelona). **En un lugar del Quijote** (2013), i **Cervantina** (2016), coproduïdes per la Companyia Nacional de Teatre Clàssic, triomfen en gires nacionals i internacionals i obtenen nombrosos premis i un èxit unànim de crítica i públic.

*Ron Lalá nace en 1996 con la idea de unir poesía y música en formato de recital-concierto. Las primeras actuaciones fueron en universidades, centros educativos, salas de conciertos y cafés teatros de Madrid. La compañía busca nuevos formatos escénicos creando el cabaret de títeres **Los Titirínnotas** (2001) y la primera versión del musical pedagógico infantil **'Shhh! La amenaza del Rey del Silencio** (2001). **Siglo de oro, siglo de ahora (Folia)** (2012) obtiene el Premio Max 2013 a la Mejor Producción Privada de Artes Escénicas. Ron Lalá realiza gira por España, Miami (EE.UU.), Nicaragua y Honduras y temporada en Teatros del Canal (Madrid) y Teatro Polorama (Barcelona). **En un lugar del Quijote** (2013) y **Cervantina** (2016), coproducidas por la Compañía Nacional de Teatro Clásico, triunfan en giras nacionales e internacionales y obtienen numerosos premios y un éxito unánime de crítica y público.*

*Ron Lalá was born in 1996 with the idea of joining poetry and music in recital_concert format. The company looks for new stage formats creating puppet cabaret **Los Titirínnotas** (2001) and the first version of the children's musical pedagogical **'Shhh! La amenaza del Rey del Silencio** (2001). **Siglo de oro, siglo de ahora (Folia)** (2012) obtains the 2013 Max Prize Best Private Production of Performing Arts. Ron Lalá performs a tour of Spain, Miami (USA), Nicaragua and Honduras and a season at Theaters of the Channel (Madrid) and Teatre Polorama (Barcelona). **En un lugar del Quijote** (2013) and **Cervantina** (2016), co-produced by the National Classical Theater Company, triumphs on a national and international tour, obtains numerous prizes and achieves unanimous criticism and public success.*

web www.ronlala.com
mail ronlala@ronlala.com
xarxes socials [@ronlalateatro](https://www.instagram.com/ronlalateatro)

Cia. Projecte Ingenu



Neix el 2013 un grup d'investigació actoral que havia detectat la necessitat d'impedir que el "mercat" governés les seves carreres artístiques. Un grup d'investigació pràctica sobre la teatralitat, amb la voluntat de compaginar la feina professional amb l'evolució

personal i la investigació permanent d'un possible model d'actor contemporani. Iniciem un treball basat en la coralitat i l'experimentació sonora, treballant a la sala d'assaig, però també en espais exteriors no convencionals. Apliquem la filosofia de "slowtheatre" en els nostres muntatges: l'escena es despulla i l'actor es converteix en el centre de la peça. Aquesta essència d'humanitat no té límits. Construir un espai de "pausa" on les presses per resoldre una situació no són un criteri vàlid. D'aquesta manera, vam iniciar la producció slow d'espectacles mantenint-nos al marge del tempo standard.

Nace en 2013 un grupo de investigación actoral que había detectado la necesidad de impedir que el "mercado" gobernara sus carreras artísticas. Un grupo de investigación práctica sobre la teatralidad, con la voluntad de compaginar el trabajo profesional con la evolución personal y la investigación permanente de un posible modelo de actor contemporáneo. Aplicamos la filosofía del "slow-theatre" en nuestros montajes: la escena se desnuda y el actor se convierte en el centro de la pieza. Esta esencia de humanidad no tiene límites. Construir un espacio de "pausa" donde las prisas por resolver una situación no son un criterio válido. De esta forma, iniciamos la producción slow de espectáculos manteniéndonos al margen del tempo standard.

This group of acting research was born in 2013, which had detected the need to prevent the "market" from governing their artistic careers., A practical research group on theatricality, with the aim of combining professional work with personal evolution and the permanent investigation of a possible model of a contemporary actor. We started a work based on chorality and sound experimentation, working in the rehearsal room, but also in unconventional outdoor spaces. We apply this philosophy in our pieces: the scene is stripped and the actor becomes the center of the piece. This essence of humanity has no limits. Build a space of "pause" where the hurry to resolve a situation was not a valid criterion. The work organized in sessions guided by thematic axes led us to the limits of the theatricality in different areas.

web www.projecteingenu.com
mail info@projecteingenu.com
xarxes socials [@projecteingenu](https://www.instagram.com/projecteingenu)

Xavier Bobés



Actor, manipulador i creador escènic català. Es defineix com autodidacta. Apassionat de la poètica dels objectes, investiga des de fa més de deu anys amb tot tipus d'objectes quotidians. Col·labora amb altres creadors tant com intèrpret o com a manipulador.

Aprofundeix en la recerca del contingut simbòlic/teatral dels objectes i de tot allò aparentment banal. I això ho fa mitjançant la creació, l'assaig i la docència. Xavier Bobés ha presentat les seves produccions arreu de Catalunya, Espanya, França, Itàlia, Portugal, Anglaterra, Eslovènia, Alemanya, Suïssa, Polònia, Àustria, Grècia, Croàcia, Turquia, Geòrgia, Armènia, Azerbaidjan, Israel, Marroc, Liban, Argentina, Brasil, Mèxic, Tailàndia i ha superat les 200 representacions.

Actor, manipulador y creador escénico catalán. Se define como autodidacta. Apasionado por la poética de los objetos, ha estado investigando durante más de diez años con todo tipo de objetos cotidianos. Colabora con otros creadores como intérprete o manipulador. Profundiza en la búsqueda del contenido simbólico / teatral de los objetos y todo lo aparentemente trivial. Y esto lo hace creando, probando y enseñando. Xavier Bobés ha presentado sus producciones en Cataluña, España, Francia, Italia, Portugal, Inglaterra, Eslovenia, Alemania, Suiza, Polonia, Austria, Grecia, Croacia, Turquía, Georgia, Armenia, Azerbaidjan, Israel, Marruecos, Líbano, Argentina, Brasil, México, Tailandia y ha superado las 200 actuaciones.

Catalan actor, manipulator and scenic creator. He is defined as self-taught. Passionate about the poetic of objects, he has been researching for more than ten years with all kinds of everyday objects and everything the seemingly trivial. And this is done by creating, testing and teaching. Xavier Bobés has presented his productions all over Catalonia, Spain, France, Italy, Portugal, England, Slovenia, Germany, Switzerland, Poland, Austria, Greece, Croatia, Turkey, Georgia, Armenia, Azerbaijan, Israel, Morocco, Lebanon, Argentina, Brazil, Mexico, Thailand. Among all the shows proposed by the company, over 200 performances have been exceeded.

playgroundvisual.com/cosaseolvedidanfacilmente

Ivor Martinčić



És un dels representants més joves d'una nova generació de dramaturgs al seu país. Va néixer el 1984 a Split, Croàcia. Llicenciat com a dramaturg de l'Acadèmia d'Arts Dramàtiques de Zagreb. Les seves obres han estat traduïdes a diverses llengües i ha rebut diversos

premis com a autor. Aquesta obra es va estrenar en el marc del Festival Internacional de Dramatúrgia Europa + Amèrica 2014 en mans del director Guillermo Cacace, que ha opinat d'aquest autor: (...) "Té tot just 29 anys i -fins on jo sé- tres obres escrites. Les he pogut llegir totes tres i em sembla que tenen una sensibilitat exquisida en el marc d'un llenguatge teatral que flueix d'una manera poc usual. És una textualitat summament generosa envers els intèrprets".

Es uno de los representantes más jóvenes de una nueva generación de dramaturgos en su país. Nació en 1984 en Split, Croacia. Licenciado como dramaturgo de la Academia de Artes Dramáticas de Zagreb. Sus obras han sido traducidas a diferentes idiomas y ha recibido varios premios como autor. Esta obra se estrenó en el marco del Festival Internacional de Dramaturgia Europa + América 2014 en manos del director Guillermo Cacace, que ha opinado de este autor: (...) "Tiene apenas 29 años y -hasta donde yo sé- tres obras escritas. Las he podido leer las tres y me parece que tienen una sensibilidad exquisita en el marco de un lenguaje teatral que fluye de una manera poco usual. Es una textualidad sumamente generosa hacia los intérpretes".

He is one of the youngest representatives of a new generation of playwrights in his country. It was born in Split, Croatia, in 1984. Graduated as dramatist at the Academy of Dramatic Arts in Zagreb. His works have been translated into many languages and he has received several awards as author. This work was premiered in the framework of the International Festival of Drama Europe + America 2014 at the hands of director Guillermo Cacace, who opined of this author: (...) "Is just 29 years old and - as far as I know- three written works. I have been able to read all three of them and I think they have an exquisite sensibility in the framework of a theatrical language that flows in an unusual way. It is a highly generous textuality towards the performers".

xarxes socials @mihjocaminasolounpocomaslento

LES COMPANYIES

Roberto Cacace



Considerat com un dels més prestigiosos directors argentins amb una recerca personal admirable, que es gaudeix en cadascuna de les seves propostes. Fa 12 anys que dirigeix la sala de teatre Apacheta a Buenos Aires. Distincions per la seva tasca artística: nominat

pels premis Florencio Sánchez, María Guerrero i ACE i Teatre XXI com a millor director i millor espectacle alternatiu (2015), guanyador del premi Radio France Cultura i ACE com a millor director i espectacle de teatre alternatiu (2015) i guanyador del premi Teatre del Món com a millor director i millor adaptació 2015 i reconegut pel premi Artista de l'Any 2015 per l'Escola d'Espectadors 2015 i pels premis Planejant sobre BUE com Millor director 2015 pel seu treball en **La crueltat dels animals**.

*Considerado como uno de los más prestigiosos directores argentinos con una búsqueda personal admirable, que se disfruta en cada una de sus propuestas. Lleva 12 años dirigiendo la sala de teatro Apacheta en Buenos Aires. Distinciones por su labor artística: nominado por los premios Florencio Sánchez, María Guerrero y ACE y Teatro XXI como mejor director y mejor espectáculo alternativo (2015), ganador del premio Radio France Cultura y ACE como mejor director y espectáculo de teatro alternativo (2015) y ganador del premio Teatro del Mundo como mejor director y mejor adaptación 2015 y reconocido por el premio Artista del Año 2015 por la Escuela de Espectadores 2015 y por los premios Planeando sobre BUE como mejor director 2015 por su trabajo en **La crueldad de los animales**.*

*He is considered one of the most prestigious Argentine directors with admirable personal research, which he enjoys in each of his proposals. He runs 12 years Apacheta theater in Buenos Aires. Honors for his artistic work: nominated for the Florencio Sánchez, María Guerrero and ACE and Teatro XXI awards as Best Director and Best Alternative Show (2015), winner of the Radio France Cultura and ACE Award as Best Director and Alternative Theater Show (2015) and winner of the Teatre del Mundo Award as the best director and best adaptation 2015 and recognized by the Artist of the Year Award 2015 for the School of Spectators 2015 and for the Plans on BUE Awards as Best Director 2015 for his work at **The cruelty of animals**.*

Cia. Roberto G. Alonso



Amb més de 20 anys de trajectòria, és un referent de la dansa pel seu particular llenguatge coreogràfic, caracteritzat per la fusió de la dansa amb la narrativa teatral. El 2016 va estrenat dos espectacles: **La fragilitat dels verbs transitius**, en coproducció

amb el Grec Festival de Barcelona, i **A mí no me escribió Tennessee Williams**. La diversificació del seu treball s'ha traduït en set espectacles de sala, com **Lulú, primera nit** (considerat per la crítica entre els cinc millors espectacles de dansa vistos a Barcelona el 2012), **UL/Inmèrita solitud, Divinariana, Mon Gene**, entre ells; i coreografies de carrer com **(Ob) sesio_Na2 i Aigua a la figa i a la pera vi**, a més de sis obres dirigides a públic infantil i familiar.

*Con más de 20 años de trayectoria, es un referente de la danza por su particular lenguaje coreográfico, caracterizado por la fusión de la danza con la narrativa teatral. El 2016 estrenó dos espectáculos: **La fragilidad de los verbos transitivos**, en coproducción con el Grec Festival de Barcelona, y **A mí no me escribió Tennessee Williams**. La diversificación de su trabajo creativo se ha traducido en siete espectáculos de sala, como **Lulú, primera noche** (considerado por la crítica entre los cinco mejores espectáculos de danza vistos en Barcelona en 2012), **UL/Inmèrita solitud, Divinariana, Mon Gene**, entre ellos; cuatro coreografías de calle entre las que destacan **(Ob) sesio_Na2 y Agua al Higo y a la pera vino**, además de seis obras dirigidas a público infantil y familiar.*

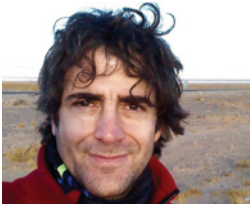
*With more than 20 years of experience, is a benchmark in dance for his particular choreographic language, characterized by the fusion of dance with theatrical narrative. In 2016, he premiered two shows: **La fragilitat dels verbs transitius** in co-production with the Grec Festival in Barcelona and **A mí no em va escriure Tennessee Williams**. The diversification of his creative work since its creation in 1995 has resulted in showrooms, such as **Lulú, first night** (considered by the specialized critic among the five best dance shows seen in Barcelona in 2012), **UL/Inmèrita solitud, Divinariana, Mon Gene**; street choreographies as **(Ob) sesio_Na2 i Aigua a la figa i a la pera vi**, and works directed at children and families.*

web www.ciarobertogalonso.com

mail info@ciarobertogalonso.com

xarxes socials [@ciarobertogalonso](https://twitter.com/ciargalonso) / twitter [@ciargalonso](https://twitter.com/ciargalonso)

Cia. La Conquesta del Pol Sud



La conquesta del Pol Sud és una companyia de teatre fundada el 2010 a Barcelona per Carles F. Giua i Eugenio Szwarczer. A l'inici del seu recorregut, l'interès se centra en la dramaturgia contemporània, que planteja qüestions actuals (l'atur, la idea de democràcia real, la desobediència civil, l'alzheimer...) i que implica un repte per a la investigació sobre el llenguatge escènic. Entre 2008 i 2011 tenen l'oportunitat d'experimentar amb textos que reuneixen contingut social i la necessitat de buscar noves formes escèniques. Aquesta inquietud els portarà a buscar nous formats, a apropar-los més a la realitat com a matèria teatral i, actualment, al món del documental i la no ficció com a espai d'equilibri entre l'emoció i el debat.

La conquesta del Pol Sud es una compañía de teatro fundada en 2010 en Barcelona por Carles F. Giua y Eugenio Szwarczer. Al principio de su recorrido, el interés se centra en la dramaturgia contemporánea, que plantea cuestiones actuales (el desempleo, la idea de democracia real, la desobediencia civil, el alzheimer...) y que implica un reto para la investigación sobre el lenguaje escénico. Entre 2008 y 2011 tienen la oportunidad de experimentar con textos que reúnen contenido social y la necesidad de buscar nuevas formas escénicas. Esta inquietud les llevará a buscar nuevos formatos, a acercarlos más a la realidad como materia teatral y, actualmente, al mundo del documental y la no ficción como espacio de equilibrio entre la emoción y el debate.

La conquesta del Pol Sud is a theater company founded in 2010 in Barcelona by Carles F. Giua and Eugenio Szwarczer. At the beginning of the company's life, interest was centered on contemporary dramaturgy that poses current issues (unemployment, the idea of real democracy, civil disobedience, alzheimer's...) and that implies a challenge for research on scenic language. Between 2008 and 2011 they have an opportunity to experiment with texts that have social content and the need to find new scenic forms. This interest will lead them to look for new formats, to get closer to reality as a theatrical subject and, at the moment, to the world of documentary and non-fiction as a space of balance between emotion and debate.

web www.laconquesta.com
mail cfgiua@gmail.com
facebook [@laconquesta](https://www.facebook.com/laconquesta) / twitter [@delpolsud](https://twitter.com/delpolsud)

Guillem Albà



Va estudiar diferents tècniques i estils teatrals, però en la comèdia i el clown ha tingut mestres com: Carlo Colombaioni, Eric de Bont, Christophe Marchand, Leo Bassi o Jango Edwards (el seu mentor). L'any 2006 va fundar la seva companyia, amb la qual ha estrenat 5 espectacles de creació: **Sketchofrenia, Flirt, Trau, Marabunta i Pluja**.

Ha guanyat diferents premis com els premis del públic de Fira-Tàrrrega, de la Mostra d'Igualada, de la Fira de Títelles de Lleida i de la Mostra de Santa Eugènia. I ha estat nominat a espectacle revelació als Premis Max. Ha dirigit espectacles de teatre, dansa o circ, i porta la direcció escènica de grups de música, com Love of Lesbian o Txarango. Ha actuat per Espanya, França, Romania, Portugal, Holanda, Suècia, les Illes Açores o la Xina.

*Estudió diferentes técnicas y estilos teatrales, pero en la comedia y el clown ha tenido maestros como: Carlo Colombaioni, Eric de Bont, Christophe Marchand, Leo Bassi o Jango Edwards (su mentor). En 2006 fundó su compañía, con la que ha estrenado 5 espectáculos de creación: **Sketchofrenia, Flirt, Trau, Marabunta i Pluja**. Ha ganado diferentes premios como los premios del público de Fira Tàrrrega, de la Muestra de Igualada, de la Feria de Títeres de Lleida y de la Muestra de Santa Eugenia. Y ha sido nominado como espectáculo revelación en los Premios Max. Ha dirigido espectáculos de teatro, danza o circo, y lleva la dirección escénica de grupos de música como Love of Lesbian o Txarango. Ha actuado por España, Francia, Rumanía, Portugal, Holanda, Suecia, las Islas Azores o China.*

*He studied different techniques and theatrical styles, but in comedy and clown he had masters like: Carlo Colombaioni, Eric de Bont, Christophe Marchand, Leo Bassi or Jango Edwards. In 2006 he founded his company, with which he has released 5 creative shows: **Sketchofrenia, Flirt, Trau, Marabunta and Pluja**. He has won several prizes such as the Prizes of the Audience at FiraTàrrrega, the Mostra d'Igualada, the Puppets Fair of Lleida and the Mostra de Santa Eugenia. And nominees for revelation spectacle at the Max Prizes. He has been conducting theater, dance or circus shows. As well as the scenic direction of music groups such as Love of Lesbian or Txarango. And has acted for Spain, France, Romania, Portugal, Holland, Sweden, the Azores Islands or China.*

web www.guillemalba.com
mail info@guillemalba.com
xarxes [@guillemalbaoficial](https://www.facebook.com/guillemalbaoficial) / twitter [@GuillemAlba](https://twitter.com/GuillemAlba)

LES COMPANYIES

Clara Peya



Pianista i compositora, considerada una de les creadores més originals i úniques que han aparegut en els darrers temps en l'escena musical del país. Graduada en piano clàssic a l'ESMUC (2007), va cursar estudis superiors de jazz i modern al Taller de músics de Barcelona. Va estudiar durant més de 12 anys amb el professor Leonid Sintsev amb qui va seguir la seva formació al Conservatori Rimsky Korsakov de Sant Petersburg (Rússia). Ja ha presentat set discs, l'últim, **Oceanes** (2017), on han col·laborat músics com Sílvia Pérez Cruz, Judit Neddermann, Toni Pagès, Vic Moliner, Alessio Arena, Ferran Savall, Aleix Tobias, Adrià Plana, Dídac Fernández o Pau Figueres. És cofundadora de la companyia de teatre-dansa i música en directe **Les Impuxibles** i ha compost músiques per espectacles de teatre i dansa.

*Pianista y compositora, considerada una de las creadoras más originales y únicas que han aparecido en los últimos tiempos en la escena musical del país. Graduada en piano clásico en la ESMUC (2007), cursó estudios superiores de jazz y moderno en el Taller de músicos de Barcelona. Estudió durante más de 12 años con el profesor Leonid Sintsev con quien siguió su formación en el Conservatorio Rimsky Korsakov de San Petersburgo (Rusia). Ya ha presentado siete discos, el último, **Oceanes** (2017), donde han colaborado músicos como Silvia Pérez Cruz, Judit Neddermann, Toni Pagès, Vic Moliner, Alessio Arena, Ferran Savall, Aleix Tobias, Adrià Plana, Dídac Fernández o Pau Figueres. Es cofundadora de la compañía de teatro-danza y música en directo **Las Impuxibles** y ha compuesto músicas para espectáculos de teatro y danza.*

*Pianist and composer, considered one of the most original and unique creators that have appeared in recent times in the country's music scene. Graduated in classical piano at the ESMUC (2007), he studied Jazz and Modern Superiors at the Barcelona taller de musics. He studied for more than 12 years with Professor Leonid Sintsev with whom he continued. She has already presented seven albums, the last one: **Oceanes** (2017), where they have collaborated musicians like Silvia Perez Cruz, Judit Neddermann, Toni Pagès, Vic Moliner, Alessio Arena, Ferran Savall, Aleix Tobias, Adrià Plana, Dídac Fernández or Pau Figueres among others. He is co-founder of the company of theater-dance and live music **Les Impuxibles** and has composed music for theater and dance shows.*

web www.clarapeya.com / clarapeya.bandcamp.com
mail info@clarapeya.com
xarxes socials [@clarapeya](https://www.instagram.com/clarapeya)

Cia. Rascasuelos



Rascasuelos es va formar el 2009 amb el propòsit d'aportar una nova sonoritat i lletres contemporànies al tango. Van gravar el seu primer àlbum, **Rascasuelos**, el 2010, i després de presentar-se en el Festival de Tango de Buenos Aires, el grup es va embarcar

en la seva primera gira europea. L'any 2011, els seus integrants van fundar un grup paral·lel: **Rascaciuelos**, una proposta de tango tradicional, amb clàssics del gènere. El segon àlbum, **Tangos vivos**, va sortir al mercat el 2013, i l'orquestra va tornar a Europa per encapçal·lar el festival Tarbes en Tango, a França, i va ser seleccionada entre més de 850 artistes argentins per tocar en viu en el 13^è Festival Womex en Cardiff, Gal·les. El novembre de 2016, la companyia es va presentar amb un arrollador èxit en el Carnegie Hall de Nova York.

*Rascasuelos se formó en 2009 con el propósito de aportar una nueva sonoridad y letras contemporáneas al tango. Grabaron su primer álbum, **Rascasuelos**, en 2010, y tras presentarse en el Festival de Tango de Buenos Aires, el grupo se embarcó en su primera gira europea. En 2011, sus integrantes fundaron un grupo paralelo: **Rascaciuelos**, una propuesta de tango tradicional, con clásicos del género. El segundo álbum, **Tangos vivos**, salió al mercado en 2013, y la orquesta regresó a Europa para encabezar el festival Tarbes en Tango, en Francia, y fue seleccionada entre más de 850 artistas argentinos para tocar en vivo en el 13^º Festival Womex en Cardiff, Gales. En noviembre de 2016, la compañía se presentó con un arrollador éxito en el Carnegie Hall de Nueva York.*

*Rascasuelos was formed in 2009 with the purpose of bringing a new sonority and contemporary lyrics to tango. They recorded their first album, **Rascasuelos**, in 2010, and after performing at the Tango Festival in Buenos Aires, the group embarked on their first European tour. In 2011, its members founded a parallel group: **Rascaciuelos**, a proposal of traditional tango, with classics of the genre. The second album, **Tangos vivos**, was released in 2013, and the orchestra returned to Europe to lead the Tarbes festival in Tango, in France, and was selected among more than 850 Argentine artists to play live at the 13th Womex Festival in Cardiff, Wales. In November 2016, the company was presented with an overwhelming success at the Carnegie Hall in New York.*

web www.tangosvivos.global
facebook [@RascasuelosOrquesta](https://www.facebook.com/RascasuelosOrquesta) / twitter [@Rascasuelos](https://twitter.com/Rascasuelos)
instagram [@rascasuelostango](https://www.instagram.com/rascasuelostango)

Cia. Atresbandes



La companyia de teatre ATRESBANDES neix de la trobada artística i personal de Mònica Almirall, Miquel Segovia i Albert Pérez Hidalgo. L'any 2008, i dins de l'entorn acadèmic de l'Institut del Teatre de Barcelona, els tres decideixen començar a treballar

junts en les seves pròpies creacions. El grup creix i es desenvolupa interessat en les arts escèniques contemporànies. Influenciats per una quantitat indigerible de disciplines i referents, la companyia es caracteritza per una única constant en els seus projectes: advocar per un teatre laboratori on el procés de creació és fonamental. La bona entesa és un dels vèrtexs d'aquest triangle, però també ho són el dubte i la incertesa: posar en qüestió tot el que ens envolta.

La compañía de teatro ATRESBANDES nace del encuentro artístico y personal de Mònica Almirall, Miguel Segovia y Albert Pérez Hidalgo. En el año 2008, y dentro del entorno académico del Institut del Teatre de Barcelona, los tres deciden comenzar a trabajar juntos en sus propias creaciones. El grupo crece y se desarrolla interesado en las artes escénicas contemporáneas. Influenciados por una cantidad indigerible de disciplinas y referentes, la compañía se caracteriza por una única constante en sus proyectos: abogar por un teatro laboratorio donde el proceso de creación es fundamental. El buen entendimiento es uno de los vértices de este triángulo, pero también lo son la duda y la incertidumbre: poner en cuestión todo lo que nos rodea.

The theater company ATRESBANDES was born from the artistic and personal encounter of Mònica Almirall, Miguel Segovia and Albert Pérez Hidalgo. In 2008 and within the academic environment of the Institut del Teatre de Barcelona the three decide to start working together on their own creations. The group grows and develops interested in contemporary performing arts. Influenced by an indigestible amount of disciplines and references, the company is characterized by a single constant in its projects: to advocate for a laboratory theater where the process of creation is fundamental. Good understanding is one of the vertices of this triangle, but so are doubt and uncertainty: to put in question everything that surrounds us.

web www.atresbandes.com
 mail atresbandes@gmail.com
 facebook [@atresbandesteatre](https://www.facebook.com/atresbandesteatre/) / twitter [@atresbandes](https://twitter.com/atresbandes)

Fernando Montoya



Dirigeix el centre de formació escènica BAI de Biscaia, Moon Produksioiak i els 13 primers anys de vida del festival de nous creadors ACT Festival. Diplomomat en magisteri en llengua estrangera, post graduat en dramatització i tècnic especialista en pedagogia de

l'expressió per EDE-Escuela d'Expressió d'Euskadi. Té publicats en l'editorial Artez els textos **Objectiu Macbeth**, **Germanes** i **Carn**, espectacles teatrals que també posa sobre les taules amb **BAI Antzerki Ikastegia** i amb **Moon Produksioiak**, entre d'altres. Treballa amb Agerre teatre dirigint **Marranades** entre d'altres col·laboracions i coordina diferents programes d'intercanvi d'artistes i estudiants d'art dramàtic a Europa (com el **PAP, Performing Arts Programme**).

*Dirige el centro de formación escénica BAI de Bizkaia, Moon produksioiak y los 13 primeros años de vida del festival de nuevos creadores ACT Festival. Diplomado en magisterio en lengua extranjera, post graduado en dramatización y técnico especialista en pedagogía de la expresión por EDE-Escuela de Expresión de Euskadi. Tiene publicados en editorial Artez, los textos **Objetivo Macbeth**, **Hermanas** y **Carne**, espectáculos teatrales que también pone sobre las tablas con **BAI Antzerki Ikastegia** y con **Moon Produksioiak**, entre otros. Trabaja con Agerre teatro dirigiendo **Marranadas** entre otras colaboraciones y coordina diferentes programas de intercambio de artistas y estudiantes de arte dramático en Europa (como **PAP performing Arts programme**).*

*He directs the scenic training center BAI of Bizkaia, Moon produksioiak and the first 13 years of life of the festival of new creators ACT Festival. Diplomaed in teaching in a foreign language. Post graduate in dramatization and specialist in pedagogy of expression by EDE - School of Expression of Euskadi. He has published in Artez editorial, **Objective Macbeth**, **Sisters** and **Meat**, theatrical shows that also puts on the tables with **BAI Antzerki Ikastegia** and with **Moon Produksioiak** among others. He works with Agerre Teatro directing **Marranadas** among other collaborations and coordinates different exchange programs of artists and students of dramatic art in Europe (as **PAP Performing Arts Program**).*

LES COMPANYIES

Mokhallad Rasem



Mokhallad Rasem (Bagdad, 1981) es va formar com a director i actor a Bagdad, on també va fer les seves primeres produccions. Però la guerra a l'Iraq va canviar el rumb de la seva vida i durant els últims vuit anys ha estat vivint i treballant a Bèlgica. El seu treball

per teatre és sorprenent, associatiu i fragmentari en la forma, clar i expressiu en les seves idees. La seva és una nova veu sobre l'escena teatral contemporània. Es va fer un nom amb **Irakese Geesten**, premi creatiu Theater Zee 2010, seleccionat pel Vlaams Theatre Festival 2010 i amb Monde.com (Facebook) (Kunstenfestivaldesarts 2011). Amb el seu últim espectacle **Tijdelijk**, Mokhallad s'uneix a Sofie de Smet, immersa en el seu doctorat en Dramatúrgia i Psicologia sobre el paper de les històries traumàtiques al teatre després d'una història de violència col·lectiva.

*Mokhallad Rasem (Bagdad, 1981) se formó como director y actor en Bagdad, donde también hizo sus primeras producciones. Pero la guerra en Irak cambió el rumbo de su vida y durante los últimos ocho años ha estado viviendo y trabajando en Bélgica. Su trabajo para teatro es sorprendente, asociativo y fragmentario en la forma, claro y expresivo en sus ideas. La suya es una nueva voz sobre la escena teatral contemporánea. Empezó a hacerse un nombre con **Irakese Geest**, premio creativo Theater Zee 2010, seleccionado para el Vlaams Theater festival 2010) y con Monde.com (Facebook) (Kunstenfestivaldesarts 2011). Con su último espectáculo **Tijdelijk**, Mokhallad se une a Sofie de Smet, inmersa en su doctorado en Dramaturgia y Psicología sobre el papel de las historias traumáticas al teatro después de una historia de violencia colectiva.*

*Mokhallad Rasem (Baghdad, 1981) trained as director and actor in Baghdad, where he also made his first productions. But the war in Iraq changed the course of his life and for the last eight years he has been living and working in Belgium. His work for theater is surprising, associative and fragmentary in the form, clear and expressive in his ideas. His is a new voice on the contemporary theater scene. He named him with **Irakese Geesten** (Iraqi Ghosts, Creative Theater Award aan Zee 2010, selected for the Vlaams Theaterfestival 2010) and Monde.com (Facebook) (KunstenfestivaldesArts 2011). With his latest **Tijdelijk** show, Mokhallad joins Sofie de Smet, immersed in her doctorate in Dramaturgy and Psychology on the role of traumatic stories in the theater after a history of collective violence.*

facebook @mokhallad.rasem
twitter @MokhalladRasem

Paul O'Donnell



Paul O'Donnell és un creador i productor de teatre, amb seu a Coventry. El seu treball pretén exposar allò "ordinari" amb una "espectacular" posada en escena. L'obra de Paul explora la necessitat humana de sentir-se com "alguna cosa" (Res!). Un cowboy molt

"real" en un saló molt "real", o un artista de mimica que intenta alliberar-se de la seva caixa de vidre. Paul ha treballat amb la comunitat "gent de més de 50 anys" del teatre Arcola i amb el departament d'educació del teatre de Belgrad. A més, és artista associat del Teatre de Repertori de Birmingham i del teatre Absolut. També va ser cofundador i productor de Shoot Festival, una plataforma que dóna suport als artistes de Coventry i Warwickshire.

Paul O'Donnell es un creador y productor de teatro, afincado en Coventry. Su trabajo tiene como objetivo exponer lo "ordinario" con una puesta en escena "espectacular". El trabajo de Paul hasta la fecha incluye una exploración sobre la necesidad humana de sentimientos 'algo' (¡Nada!). Un vaquero muy "real" en un salón muy "real" o un artista de mimo que está tratando de liberarse de su caja de cristal. Paul ha trabajado con la comunidad "gente de más de 50 años" del Arcola Theater y con el departamento de educación de Belgrado. También es un artista asociado del Birmingham Repertory Teatro y del Teatro Absoluto. Ademcofundó y produce Shoot Festival, una plataforma apoyando artistas emergentes en Coventry y Warwickshire.

Paul O'Donnell is a theatre maker and producer, based in Coventry. His work aims to expose the 'ordinary' in a 'spectacular' fashion. Paul's work to date includes an all singing all dancing harem of 'Paul's' exploring our human need to feel like a 'something' (Nothing!), one very 'real' cowboy in a very 'real' saloon (So FarWest), and a mime artist who is trying to break free of his glassbox (One Thing On His Mime). Paul has worked with Arcola Theatre's Over 50's Communitygroup and Belgrade Theatre's community and education department. He is Associate Artist at Birmingham Repertory Theatre and Theatre Absolute. He also co-founded and produces Shoot Festival, a platform supporting up and coming artists in Coventry and Warwickshire.

web podonnell6.wordpress.com
mail steve@stevemail.ste.ve
facebook @paul.odonnell.100 / twitter @podonnell2

Cia. Loftheatre



Chiara, Martina, Sebastiano i Stefano es coneixen durant la gira 2014/2015 de **Dignità autònoma di prostituzione** i funden la companyia **LofTheatre** (Treballar Traspasant fronteres Teatral). Això significa "traspasar l'escena", creant espectacles teatrals propers al públic, amb el públic i per al públic. "La veritat com a subjecte. Allò útil com a finalitat. L'interessant com a mitjà". L'any 2015 creen "**projecte D5, Pantani**", trobant el suport d'artistes, autors, periodistes, músics, il·lustradors i professionals reconeguts en els seus respectius àmbits de competència i units pel desig de tornar a Marco Pantani seva dignitat com a ésser humà i com a esportista. La companyia es dedica a la producció de diferents "productes artístics": obres de teatre com **El gran futbol groc, Mameluc i The Journey-Quan Caravaggio va trobar la mort** i una sèrie web, "**AAA, Assemblea d'actors anònims.**"

*Chiara Martina, Sebastiano y Stefano se conocen durante la gira 2014/2015 de **Dignità autònoma di prostituzione** y fundan la compañía **LofTheatre** (Trabajar Traspasando Fronteras Teatrales), lo que significa "traspasar la escena", creando espectáculos teatrales cercanos al público, con el público, para el público. "La verdad como sujeto. Lo útil como finalidad. Lo interesante como medio". En 2015 crean el "**proyecto D5, Pantani**" encontrando el apoyo de artistas, autores, periodistas, músicos, ilustradores y profesionales reconocidos en sus respectivos ámbitos de competencia y unidos por el deseo de devolver a Marco Pantani su dignidad como ser humano y como deportista. La compañía se dedica a la producción de diferentes "productos artísticos": obras de teatro como **El gran futbol amarillo, Mameluc y The Journey-Cuando Quanvaggio encontró la muerte** y una serie web, "**AAA, Asamblea de actores anónimos.**"*

*Chiara Martina, Sebastiano and Stefano they all four met during the 2014/2015 **Dignità autònoma di prostituzione** tour and founded the company **LofTheatre** (Working Through theatrical borders), "crossing the scene" by creating theater spectacles near the audience, with the audience, for the audience. "The truth as a subject. The use of purpose. The interesting as an average". In 2015 on the occasion of the "**D5 project, Pantani**" finding the support of artists, authors, journalists, musicians, illustrators and professionals recognized in their respective fields of competence, but above all, men and women united by the desire to return to Marco Pantani his dignity as a human being and as an athlete. The company is dedicated to the production of four plays and one web series.*

facebook @loftheatre

Bertrand Lesca i Nasi Voutsas



Bertrand Lesca i Nasi Voutsas (França/UK) són els creadors de **Eurohouse** (2016) i **Palmyra** (2017). Són socis artistes de **MAYK** (Bristol), que porten treballant junts des de l'any 2015. El seu treball trenca qüestions polítiques i socials complexes –la relació de Grècia

amb la UE, la crisi siriana – d'una forma accessible, immediata. Bert i Nasi utilitzen l'humor i la dinàmica de la seva relació sobre l'escenari per soscar i explorar els aspectes més foscos de temes contemporanis. El resultat qüestiona tant la seva posició com la del públic com a espectadors "actius" en conflictes globals.

*Bertrand Lesca y Nasi Voutsas (Francia/Reino Unido) son los creadores de **Eurohouse** (2016) y **Palmyra** (2017). Son socios de **MAYK** (Bristol), que han estado trabajando juntos desde el año 2015. Sus trabajos rompen cuestiones de complejidad política y social -la relación de Grecia con la UE, la crisis Siria- de una manera accesible, inmediata. Bert y Nasi utilizan el humor y la dinámica de su relación en el escenario para socavar y explorar los aspectos más oscuros de temas contemporáneos. El resultado cuestiona tanto su posición como la del público como espectadores "activos" en conflictos globales.*

*Bertrand Lesca and Nasi Voutsas (France/UK) are the creators of **Eurohouse** (2016) and **Palmyra** (2017). They are Associate Artists of **MAYK** (Bristol). They have been working together since 2015. Bertrand Lesca and Nasi Voutsas' work breaks down complex political or social questions –Greece's relationship with the EU; the Syrian crisis– into an accessible, immediate form. Drawing on a form of violent clowning, Bert and Nasi use humour and the dynamics of their onstage relationship to undercut and explore the darker aspects of contemporary subjects. The result is performance which questions both their own – and the audience's – role as 'active' spectators in global conflicts.*

web www.bertrandnasi.com

mail e_fortes@outlook.com

LES COMPANYIES

Cia. Bandart



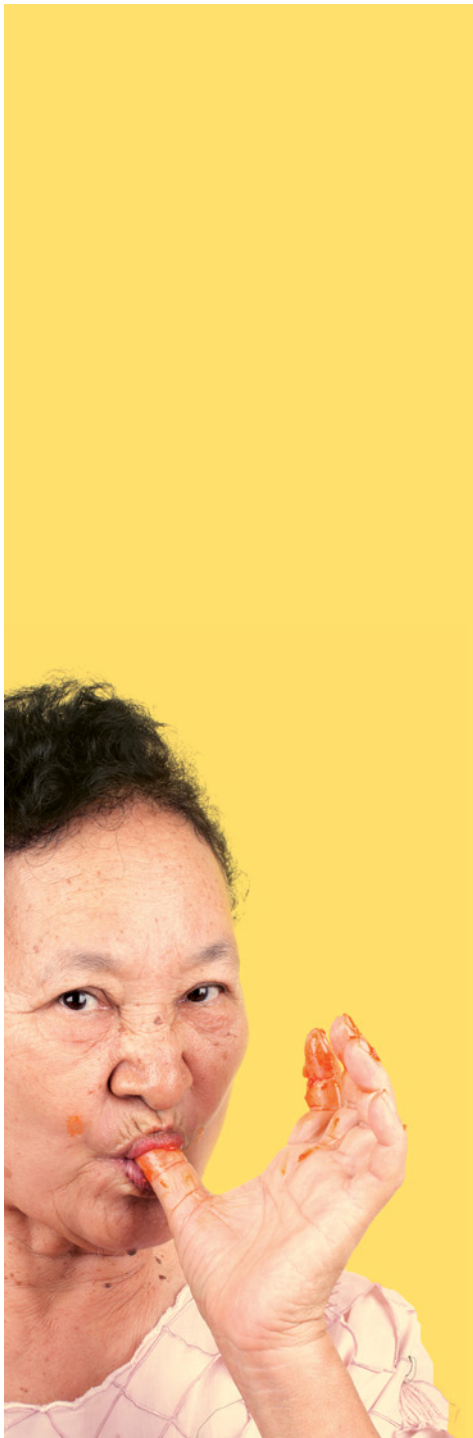
BANDART Productions és la col·laboració de dos artistes hongaresos: Katalin Lengyel i Szabolcs Tóth-Zs. Els seus espectacles combinen el teatre amb les últimes tecnologies interactives per crear espectacles visualment impressionants. Les seves peces han

guanyat premis i han estat convidats per més de 90 festivals internacionals en quatre continents. En aquest moment, tenen tres espectacles en gira. Entre altres esdeveniments corporatius, el Consell d'Europa els ha encarregat dues vegades crear espectacles de gala per al Fòrum Mundial per la Democràcia. Recentment, van rebre el Botó d'Or al programa de televisió Hungary's Got Talent. També van inventar un taller especial de nous mitjans i dansa on els participants poden conèixer el secret de la seva tècnica.

BANDART Productions es la colaboración de dos artistas húngaros: Katalin Lengyel y Szabolcs Tóth-Zs. Sus espectáculos combinan el teatro con las últimas tecnologías interactivas para crear espectáculos visualmente impresionantes. Sus piezas han ganado premios y han sido invitados por más de 90 festivales internacionales en cuatro continentes. En este momento tienen tres espectáculos en gira. Entre otros eventos corporativos, el Consejo de Europa les ha encargado dos veces crear espectáculos de gala para el Foro Mundial para la Democracia. Recientemente su show recibió el Botón de Oro en el programa de televisión Hungary's Got Talent. También inventaron un taller especial de nuevos medios y danza donde los participantes pueden conocer el secreto de su técnica.

BANDART Productions is a collaboration of two Hungarian artists: Katalin Lengyel and Szabolcs Tóth-Zs. Their shows combine theater with the latest interactive technologies to create visually stunning shows. Their pieces have won 3 awards and have been invited by more than 90 international festivals in 4 continents. At this moment they have 3 shows on tour. Among other corporate events, the Council of Europe has commissioned them twice to create two gala shows for the World Forum for Democracy. Recently his show received the Golden Button in the television program Hungary's Got Talent. They also invented a special workshop on new media and dance where participants can learn the secret of their technique.

web www.bandart.hu
facebook [@bandart](https://www.facebook.com/bandart)
instagram [@bandartproductions](https://www.instagram.com/bandartproductions)



FITT.
NOVES
DRAMA
TURGIES



FITT 2017 - Dignità Autonome
di Prostituzione
Luciano Melchionna (Itàlia)



FITT 2015 - The Elephant in the room
Cia. Cirque Le Roux (França)



FITT 2013 - El loco y la camisa
Banfield Teatro Ensamble (Argentina)



FITT 2011 - Fermentación
Teatro de los Sentidos (Colòmbia)

EQUIP FITT

Direcció Joan Negrié. **Cap de producció** Eloi Isern. **Producció** Lidia Masip, Paloma Arza.

Comunicació i premsa Maria Bravo. **Comunicació i disseny gràfic** Octavi Lobo.

Fotografia Albert Rué. **Community manager** Pau Ferran. **Cap tècnic** Ramon Beneito.

Relacions internacionals Alonso Lobato. **Voluntaris** Tornavís teatre.

OFICINA DEL FITT

Sala Trono Armanyà

C/ Armanyà, 11 - 43004 Tarragona

Telf.: 977 222 014 Mail.: info@salatrono.com

www.salatrono.com

FITT. NOVES DRAMA TURGIES

www.fitt.cat



fittcat

ORGANITZA

SALA TRONO

PATROCINA



AMB EL SUPORT ESPECIAL



EMPRESSES I ENTITATS COL·LABORADORES



AMB EL SUPORT DE



AROLA EDITORS



albert rucó



raffa
gelati



MIRÓ
REGS

FLECA FLAQUÉ



Cisne

